

鄉



訊

2014
September

九月份



7/31/2014高雄氣爆照片

活動通知

- 09/06/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Highland Valley Trail at Rancho Bernardo，集合：Parking lot at the trailhead，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell) 黃宜修 858-208-5223 (Cell)。
- 09/06/2014 (六) 1:00PM《車毯子送愛心》聯絡人：余洵洵。
- 09/06/2014 (六) 2:00PM《認識科學講座 (XXIII)》講員: 范少達博士，講題：癌症免疫療法。
- 09/07/2014 (日) 4:00PM《投資座談會》講員：林繁男 (Frank Lin)，講題：Stock Trend by P&F of Leveraged ETF，負責人：呂錦文。
- 09/08/2014 (一) 6:00PM《中秋賞月聚餐》地點：台灣中心陽台，詳情請看後頁中心簡訊。
- 09/13/2014 (六) 12:00PM《電腦俱樂部》暫停一次。
- 09/13/2014 (六) 2:00PM《生活座談會》主題：園藝，主持：陳真美，講員: 陳清尚、蕭昭仁、林幸隆，贊助：彭武見、陳松美夫婦。
- 09/13/2014 (六)《台灣同鄉會中秋節晚會》5:30PM 用餐，6:00PM 節目開始。頒發第三屆新種公司獎學金 (Cenzone Tech Inc. Scholarship)，並有合唱，舞蹈，猜謎等精彩的表演節目。門票預售優惠價 \$10，包括美味便當、水和月餅。活動當天買票為 \$12。請盡早跟同鄉會理事或台灣中心購買！
- 09/20/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點：Miramar Lake，集合：Miramar Lake Parking lot，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell) 黃宜修 858-208-5223(Cell)。
- 09/20/2014 (六) 7:00PM《南加客家藝文交流音樂饗宴》詳情請看後頁。
- 09/27/2014 (六) 2:00PM《電影欣賞》片名：那些年，我們一起追的女孩。
- 10/04/2014 (六) 9:00AM《健行俱樂部》地點: Volcan Mountain at Julian (need car pool)，集合：Dudley's Famous Bakery (30218 Highway 78 Santa Ysabel, CA 92070)，聯絡人：李元溢 860-904-3844(Cell) 黃宜修 858-208-5223(Cell)。
- 11/02/14 (日) 8:00AM《Susan Koman Race for the Cure - 台灣隊 Team Taiwan》地點：Balboa Park。請鄉親走出來！讓聖地牙哥看台灣人參與公益不落人後。活動的主要目的在贊助乳癌抗爭活動的場合上提升台灣的能見度。請參閱本期的說明與報名表。亦可向中心或歐春美、簡安齡報名。因故無法參加者亦可報名，中心會安排學生代走。
- 11/09/14 (日) 2:00PM《文化歷史講座》講員：趙弘雅，講題：掌握台語文字的活脈，北美洲台灣婦女會 San Diego 分會主辦，TAFSD 文化歷史講座協辦。

活動報告

- 08/02/2014 (六)《生活座談會》主題：家有喜事，主持：陳惠華，講員：孫治雄、賴梅芬、陳真美，準備點心：游素蓮，贊助：黃獻麟陳麗津夫婦。請參閱本期劉美娥的報導。
- 08/03/2014 (日)《社區服務講座》講員：Jenny Harper, Prevention Educator, Center for Community Solutions。講題：健康的人際關係，探討什麼是健康的人際的關係－男女朋友，夫妻，父母子女，朋友之間等等。請看下期報導。
- 08/10/2014 (日)《林衡哲醫師專題演講》講題：菲律賓國父黎剎 VS. 台灣蔣渭水。林醫師除了介紹黎剎與蔣渭水的革命事蹟外，還報告台灣民報的近況：以目前籌到的經費先推出電子版，歡迎參閱 (www.peoplenews.tw)；並於七月一日發行民報文化雜誌創刊號。希望各位鄉親繼續支持鼓勵。
- 08/17/2014 (日)《音樂欣賞》講題：Claudio Abbado's Art of Conducting: Mahler's Symphonies 1 & 2 Highlights, with Lucerne Festival Orchestra, 2003-2009，講員：廖炳惠教授。廖教授先分析了幾位指揮大師 (Toscanini、Furtwängler、Karajan等) 不同的風格，接著講解Abbado對Mahler 第二號交響樂的詮釋與指揮，並與Bernstein 的做了比較。

同鄉 / 社區動態

- 台灣人公共事務會 (Formosan Association for Public Affairs, FAPA) 特地邀請一直對各公共議題發表看法的「雞排妹」鄭家純，以「性感女生也可以感性愛台灣 - 鄭家純雞排妹的台灣觀點」為題，於8月9日(六)在聖地牙哥台灣中心演講。這次演講吸引不少同鄉來參加，包括很多年輕的一代，可能是歷來FAPA演講年輕人出席最多的一次。家純與大家分享現在台灣年輕人的現狀與想法，以及她自己的想法：愛家不只是愛自己的家而是擴及到愛台灣，也解釋了她講「內地在南投」的原由。詳情請參閱本期陳建豪的報導。

2014 新種公司獎學金 得獎英雄榜

1. Bryan Chiou University of California at Berkeley
Major: Business Administration
父親：邱銖寬
“Brian is a very well-balanced student who has always been active with SDTCA” - 陳秋山
2. Peter Guanchen Chu University of California, Los Angeles
Major: Neuro Science
父親：朱國龍
“Peter is an intelligent, thoughtful and respectful young man” - 劉信達
3. Santos Mintse Chen Hernandez Stanford University
Major: Computer Science
祖父：陳坤木
“Santos has a wealth of leadership experience, demonstrating his strong initiative to participate in a variety of different activities” - 陳坤木
4. Olivia May Lee Rice University
Major: Political Science
祖母：賴晉嬋
“Olivia 是一位多才多藝, 品學兼優, 富有領導能力的學生”- 范少達
5. Chun-Han Lin Embry-Riddle Aeronautical University
Major: Aerospace Engineering
母親：黃素芬
“Chun-Han 是位品學兼優的年輕人, 平日待人接物很有禮貌”- 黃璟然
6. Ester Huah Wang University of California, San Diego
Major: Applied Math
祖父：陸天池
“Ester 為人善良又誠懇, 撲實又樂於助人”- 陸天池
7. Jessica Jachi Wu-Woods Fullerton College
Major: Biology
祖父：吳聖麒
“Jessica maintains an excellent academic achievement, participates a lot of extracurricular activities, and manage her time for community services” - 吳銘賢
8. Tiffany Young Yang University of California, San Diego
Major: Psychology
父親：楊楊
“Tiffany 不只是出色的在校成績, 她在其他領域的優秀表現及領導能力皆令人佩服”
- 范少達

生活座談會報導 - 「家有喜事」

劉美娥

在台灣中心每次舉辦的生活座談會，總會吸引很多鄉親前來，一則看看久未見面的朋友，聽演講，並且為了溫馨相聚，更何況還有美味的點心。其實點心也是一個重大因素，當座談會結束，個個轉移目標，眉開眼笑地享用美食。「你好！我好！」之聲不絕於耳。八月份生活座談會的主題，「家有喜事」。講員有賴梅芬、孫治雄、陳真美三人。

賴梅芬講她的長子施伯穎結婚之喜。梅芬穿著一件紅色洋裝，喜氣洋洋，一開始便為次子打廣告，她說她的次子很帥，未婚。長子婚禮設在印尼巴里島，一對新人事先到當地度假，住在 villa，策畫婚禮巨細靡遺的一切。巴里島以木刻出名，是旅遊勝地。媳婦是香港人，婚禮在沙灘舉行，是傳統式的婚禮，有請專業攝影師拍照。忙婚禮事，很多親戚幫忙，賀客有從香港、台灣或加拿大來的，媳婦的父親拿出兩萬元，作為婚禮用，婚宴是海鮮大餐，美食佳餚，「看」起來每道菜都可口極了，開懷暢飲，盡情享用。清風拂面，濃蔭為傘，滿庭花香，晴空萬里，海天一

線，天地無限寬廣。隨著影音，聽眾也開懷雲端神遊一番。

梅芬說她與先生施孟甫比新人會跳舞。聽眾席中有人建議，當場示範，卻沒能如願。媳婦的父親能掌大廚，他自己去市場買菜親自下廚，rehearsal dinner他負責約三十人的餐食。媳婦安排節目設定每天的行程，大家住在 villa，每天有包車來接送出遊。有一天的節目是烹煮課，有一天是滑浪水上遊戲，做父母的沒去，沒有長輩家長在現場，年輕人似乎玩得特別開心。青春活力在此盡情展現，南洋風情，歡樂無限。後來也在洛杉磯宴請親朋好友，聖地牙哥有好幾家鄉親，共襄盛舉。

孫治雄講「阮嫁查某囡的故事」，孫治雄說這是由他主謀、姜明意鬥空的婚禮。非常精彩，笑聲不斷，在笑聲中使人體會到心愛女兒出嫁時的親情之難割難捨。他說二十年前，在美國的台灣人到陣時最關心的，就是台灣前途政治問題。每次美東夏令會的主題，攏是根據彼當陣島內發生的代誌來設計的。第二關心的，則是兒女長大成婚的對象。

咱台灣人對種族的看法是否有 stereotype？坦白講，孫治雄說自己就有，尤其是五十歲以前。女兒上大學沒多久就交男朋友，是台灣人，又是醫生，並且孫治雄與他的父親，同組參加美東夏令會橋牌比賽，得過第二名。但是，女兒交往只兩年多，就分手，心想以後可能會轉變，且慢慢地等。女兒交到一位印度人，老實說，印象不很好，希望女兒會改變心意，有一天，這位男朋友第一次從紐約要去他家拜訪（未來的岳父、岳母大人），竟遲到一個多小時，他說「印度人沒禮貌」，女兒聽後竟然哭了，Jennifer 是他最疼愛的女兒，父親見女兒傷心，非常歉疚。其實他們見過這位男友的父母，他們很開放，也很美國化，父親做生意，母親在紐約一家大學教書。又曾經聽說有些女孩嫁到印度後，不知是否嫁妝不多，還是水土不服，不知甚麼原因，不久就死了。

女兒的這位男朋友在哈佛大學第一名畢業，感覺上比較放心。按照台式訂婚，備齊十二件聘禮。辦婚禮的費用由他們出三分之一，年輕人出三分之一，男方父母出三分之一。當婚禮節目排出來，一看全是印度舞，遂決定做一個轎給她。辦婚事是全家總動員；老爸學木工

一苦做花轎，前後花了三個月時間才完成；老母當舞女一跳羽扇舞；小妹作司儀一主持晚會；小弟拉提琴一奏聖母頌；朋友厝邊都來幫忙。

賓客雲集，女方四、五十人，男方約百多人。婚禮前一天的慶祝晚會，台式、印度式同時進行。婚禮以美式開始，囍婿表兄弟六人抬轎，配以台灣經典民謠音樂；囍婿表親表演印度舞；媒人婆講四句，祝福這對新人健康，富貴，將來有很多土地，子子孫孫中狀元，夫妻年年好，長長久久，夫妻同心，泥土也會變成金，可以克服萬難；波士頓六仙女，姜明意領銜表演羽扇舞；新郎新娘跳印度舞；隨後所有客人全加入，衣香鬢影，觥籌交錯，熱鬧非常，歡樂時光。

孫治雄寫了一首詩，道出嫁女兒的心聲：

女兒市大要出嫁，天生麗質學問濟，條件優秀毋免等，緣份註定印度翁，準備婚禮無簡單，台式美式印度式，綜合節目真拼世，一家五口總動員，朋友厝邊鬥相共，鬧熱滾滾武兩天，目矚一瞬十五冬，大孫佻我平大漢，二孫司奶知輕重，囍婿體貼人呵佬，女兒幸福免煩惱。

陳真美講她的阿公阿

嬭，她的父母，她自己的，及她姊姊的女兒的婚禮，分享她家前後四代的婚慶喜事。她的阿公(未婚前，有一天)在廟裡見到一女的，驚為天人，一見鍾情，即跟隨著這女的到她家，接著請媒人談婚事，談聘禮，女孩的父母說她是個千金小姐，要什麼有什麼。為了想要與她結婚，阿公很快準備好所有的禮品，用牛車載去女家，很快完成這件婚姻大事。

真美的父親到了二十八歲還沒結婚，想要當和尚，家人急了，找伯母幫忙，那時候，阿嬭在馬偕醫院工作，媽媽常去幫忙阿嬭。爸媽當時也是一見鍾情結婚的。

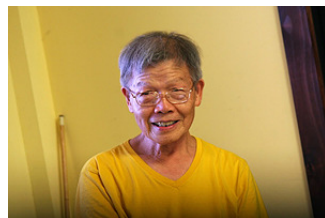
在台灣中心的鄉親們，常常享用林幸隆(田土伯)與陳真美農場上一年四季供應的產品，有機蔬果，結了無數的好人緣，鄉親們非常感謝他們。

真美說他們訂婚時，她穿的衣服是自己做的，訂婚那天，叔叔的孩子們一起來，在山上玩得很高興。真美是最小的女兒，她的大姊在美國結婚，二姊嫁外省人，三姊嫁……真美是她父母最小的女兒，到她要結婚時，父親說，他的錢都投資在女兒們的學費，給她們智慧。過去吃人家很多的禮餅、喝很多的喜酒，現在統

統要還。婚禮那天，租了遊覽車，載婆家及鎮上所有的親戚朋友四十多人，浩浩蕩蕩到台北飯店喝喜酒。不亦樂乎！

大姊的女兒婚禮在密西根舉行，真美從加州買花送過去，從婚禮預演到第四天回娘家，每天都需要用到花，她把花放在冰箱裡，盡可能保持新鮮。真美花了四小時燙新娘禮服。婚禮那天大家忙進忙出，每個人都穿皮鞋，只有真美這位小阿姨穿布鞋，忙得團團轉。對方是美國人，遵循台灣禮數，喝茶要包紅包，台灣文化與西方文化並肩同行。

感謝游素蓮女士準備點心！感謝黃獻麟陳麗津夫婦贊助！感謝！！



FAPA聖地牙哥分會募款演講與餐會報導

八月九日（六）演講會：3-5:30PM / 餐會：6:30-8:30PM

圖 / 文：好兒

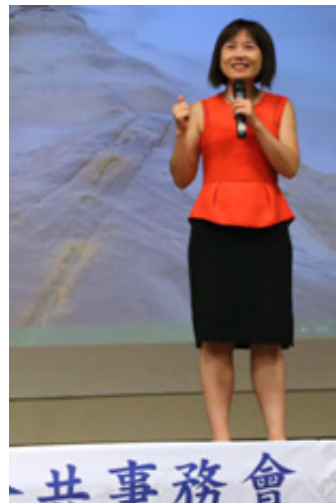
這是FAPA第一次在本地舉辦募款演講與餐會，感謝各方的支持，辦得非常的成功。

演講會邀請由來自台灣的藝人鄭家純（雞排妹）以台灣觀點講述「現代年輕人對台灣的看法」，內容分為六大主題：青年主張、問卷調查、面臨的外在困境、創意時代、社會運動團體及她個人的主張。她的演講非常生動，圖文並茂，兼具廣度與深度，表達清晰完整。當天約有一百五十位以上的聽眾，其中有近一半為年輕的一輩。

當晚的募款餐會席開七桌，感謝本地會員與同鄉的踴躍贊助，會前餐券就已預售完畢。本次募款的目的是繼續籌募將來舉辦 Emerging Leaders Program，以培訓未來的領袖學員，還有資助總部各方面的運作。除了募款之外，透過特別的演講會，希望San Diego的鄉親對台灣的年青人有進一層的瞭解和交流。



代理會長陳榮昌教授致辭歡迎大家
並介紹FAPA總部辦公室主任王巧蓉



巧蓉簡介FAPA組織、本次募款的主要
目的與用途，接著介紹主講人鄭家純



雞排妹（鄭家純）演講
「現代年輕人對台灣的看法」



演講會後進行Q&A



會後由本地的 FAPA 全國委員林郁子致贈 t-shirts 給演講者



遠到嘉賓合影：來自 LA 的 FAPA 法律顧問陳正義(Peter Chen)、鄭家純、巧蓉



晚宴席開七桌，由林郁子主持，她鼓勵與感謝大家的捐款



巧蓉自 FAPA 總部帶來由黃根深教授在 1987 年繪製「台灣民主聖火長跑」海報



巧蓉展示學運的「Democracy at 4am」海報並進行義賣



雞排妹於 Facebook 上說：「FAPA 美加演講，六場圓滿結束。出發前都不被看好，很感謝相信我的人，感謝 FAPA 給我這個機會。現在可以很大聲的說：我做到了！且獲得全場的掌聲」（此圖文摘錄自她的臉書）

弘奕，爸爸媽媽感謝你！

潘富鵬 寫于 7/29/2014

我的大兒子弘奕于7/12在游泳池中發生意外，送醫院後就一直在昏迷中，二個星期都在ICU。昨天7/28，弘奕安祥的回天家了。我雖然傷心，但是心是很平靜的，因為我知道他將要去的所在，比你我現在住的世界，漂亮多了，而且在那個地方，「上帝要擦去一切的眼淚，不再有死亡，也不再悲哀，哭號，疼痛，因為以前的事都過去了」（啟示錄21：4）。記得，當秀蘭離開時，弘奕問我說：媽媽去heaven了，她會不會憂慮我們，我回答說：完全不會，假如到天國後還有憂慮，那地方就不是天國了。秀蘭離開我們已五年多了，我相信他們母子也已相見了，這是該慶祝歡喜的事，真希望這次，去的是我，不是弘奕。秀蘭在病重時曾對我說，當我回天家時，她會是第一個在那裡迎接我的，我期待那天的來到。

弘奕是16歲時發生病毒性腦炎，在ICU住了約50天，出院後，我們一家人的生活節奏，因為弘奕的病情及身體狀況，有了完全的改變，家裡的每一個人都要重新學習來應付艱難的、全新

的及陌生的挑戰。那時候，假如我能預先知道所有要面對的一切，所要經歷的每一道關卡，我想我會軟弱到去跳海一了百了。但是在每項事中，尤其是難擔當的事中，上帝有祂的美意在裡面，祂不會將我們擔當不起的負荷加諸於我們身上。雖然試煉不斷的臨到，秀蘭與我還是在主的保守下，一關一關的過，雖然有時候遍體都是傷，但是事情過後，更能讓我們心存感謝來面對一切。因為弘奕的病，讓我認識上帝，成為基督徒，這是我一生最大的福氣。這裡要說明一下，我說成為基督徒，並不是說我往後的行為一切都比別人好，請不要用這麼高的標準來看基督徒，我們還是會常犯錯，會做一些讓人不喜歡的事，會得罪罪人，我們只是一群被赦免的罪人。有時候我跟弘奕有爭執時，他會指著我說，請記住，要不是我的話，你不會成為基督徒的，我會回答他說；你說的對，謝謝你，也感謝上帝。

記得弘奕生病時是在高中十年級後的暑假，到快開學上11年級時，有一天早上我帶他到學校，想知道弘奕

有無可能回學校上課，在學校廣場碰到好多弘奕的男女同學，他們都聽到弘奕在暑假中生病，過來跟弘奕親切的打招呼，但是弘奕因失去記憶，他連一個同學都認不出來，那時我就知道弘奕不可能正常的回校上課了。也因為弘奕有嚴重的seizure問題，實際上他是不可能回校上課。約在生病後的第三年，弘奕很希望能有高中文憑然後上社區大學，所以我就向Poway adult school申請，安排老師一對一教弘奕英語及一般學科常識課程，準備考同等學歷的GED test。

秀蘭的工作就是帶弘奕去上課，等他下課，回家後還要照顧他，以及一切家務。在照顧弘奕的事上，秀蘭擔當比我更多更重的工作。我的工作教弘奕數學，從加減乘除到一元及多元方程式等等，對於一個失去記憶及對數字觀念不清的人，理解方程式是很困難的。有一天下午，我在教他解一題多元方程式時，花了很長的時間向他解釋，他還是沒辦法理解，我失去了耐心，竟然向他生氣，弘奕就跑到他的房間哭，突然間

我的心慚愧到無地自容，無限的後悔，我向上帝禱告，求祂赦免我的罪過，也求上帝給我力量及耐心，幫助我能用更多的疼心來幫助弘奕。然後，我就到弘奕的房間求他原諒爸爸，千認錯萬認錯的求他約有一小時，弘奕原諒我，跟我回到桌前繼續上課。弘奕是一科一科的考試，約一年後吧，他通過了GED，拿到高中同等學歷的文憑。對一般人而言，拿到高中文憑，是輕而易舉，微不足道的事，但是身為父母的我們，看到一個完全失去記憶的兒子，能夠這樣努力上進，通過GED的考試，我們以他為榮，這是秀蘭與我一生中最大的成就。在這過程中，我們經常體會到，也領受到上帝夠額阮用的恩典。

弘奕，生命看起來對你真不公平，你不能像弟弟及其他同學一樣，能夠開車，上大學，住校，及參加一些戶外的活動，你有時候向我表示很希望能夠像別人一樣，沒有生病，沒有seizure，爸爸聽你這麼說，心裡也很難過，但是我連一點能改變現況的能力都沒有，我不知道為什麼上帝要讓你受這麼多苦，這23年來，你嘗盡了人間的酸、甜、苦、澀，你所經歷的人生，不是一般人，尤其是事

事順利的人，所能了解的，你有時被輕視，時常被誤解，這個世界有時對弱者是无情的，是缺乏憐憫心的。但是，感謝上帝，祂沒讓你孤單來背負一切的重擔，在你的四周圍，祂賜給你很多關心你的叔叔阿姨，更重要的，祂賜給你一個樂觀的心，雖然有太多不順利的事，你還是能夠來enjoy每天的生活。我常在想，假如上帝讓你受這麼多的苦，真的僅僅只為了能引領爸爸來信祂嗎？就算真的如此，我也要為你抱不平。但是，弘奕，爸爸深信上帝有祂的美意在你身上，以前你不了解，現在你已經到祂那裡去了，你應該了解了吧！

弘奕，這些年來，你是訓練爸爸媽媽體會上帝的疼心的好老師，你忠心的執行上帝給予你的工作，把爸爸媽媽整理到光熠熠。弘奕，爸爸要感謝你，你讓爸爸媽媽更能感恩惜福，沒有你，我就沒機會認識上帝，讀聖經，沒有你，爸爸媽媽也沒有機會學習到人生中這麼多的功課，你讓爸爸媽媽更了解對方，更珍惜對方。弘奕，爸爸媽媽要感謝你，你讓我們知道自己的有限，知道在上帝前要謙卑，你讓爸爸媽媽知道凡事感謝，凡事祈禱，凡事喜樂，你是上帝重用的寶貝。弘奕，enjoy

your new life and see you in heaven.

揮汗簌簌、十年劍道路

陳世欽劍道三段

註: 包含在“”裡的是日文

10年前將過我知命之年的冬天，鄉親 Michael 蕭在 RB 網球場上問我有否興趣學日本劍道。當時正想找個不曬太陽只曬月亮的運動，Michael 問得正是時候。可是我又擔心自己一介半百老翁又帶了一身網球運動傷害的身體會堪袂？Michael 說，劍道林老師（“先生”，sensei）都 72 了，我也比你多吃幾年的飯，我都可以了，你還不行？網球場上這麼多鄉親，我就是看你行才來找你。其實 Michael 拉伕已經拉了好久，只拉到另一位鄉親 Ray 劉跟我。就這樣，我們三個史稱「聖地亞哥三劍客」在 2004 年初參加了剛剛開始的台灣中心劍道班(TACC Kendo Club)，拜師劍道五段的林富德“先生”，當起了最低階的“劍士”（kenshi），初嘗劍道的甘苦酸甜。「聖地亞哥 Three Musketeers」是洛杉磯日本劍道藤本“先生”灌我們迷湯給的美名。其實我們謙虛的自稱「聖地亞哥 Three Stooges」。

劍道屬於武術，跟其他的武術運動不太一樣。可以打的部位就只有三處，前額（“面”，men）、手腕（“小

手”，kote）、還有腹部（“胴”，dou）。這三處都有層層的裝備保護，比賽時如果打到其他部位輕者犯規，重者驅逐出場。所以劍道看似暴力，其實受傷的情況相當少見。大部分受傷都是跟初學者對打時，初學者常常會使出電影上學的終南迷刀或七星幻劍，不知從何而來的一劍會讓你身上青一條紫一塊的。不過還好啦，經過幾個月訓練，這種無師自通的鬼魅劍術不會再出現了。

以前在戰場上用武術對敵應戰，目的就是不要讓對方碰到你，但你可以重創對方。現在的日本劍道其實已經從武術變成一種運動。不僅要打到對方身上可打的部位，打的方式還得正確。那種街頭小混混棍棒齊飛打群架的方法是不可能得分，更不被允許的。出刀那一剎那，氣勢要輝煌磅薄，落劍也要乾淨利落，擊中後得保持飛身過對手的姿態，轉身後還得擺個“好膽你倌來”的架式（“殘心”，zanshin）。整個過程講究的就是“氣劍體的一致”（ki-ken-tai no itchi）。對方打法如果正確，被擊中也只感覺到噹一聲，不怎麼痛的。反之，尤其是初學者常常用舉擲頭的方

式，用盡吃奶的力量，一刀砍下來，當下只覺得有如武當老道士在你的耳邊撞他們那千年老鐘，眼冒金星。其實，劍道就那麼樸實的幾招。剛學的時候，覺得日本劍道那裡比得上我們武俠小說裡的武當、少林、峨嵋、華山、崑崙、崆峒等等的八大門派或三大幫會那麼博大精深的武功，打起來還可以在天上飛、水上飄。日本劍道就這麼幾手的簡單招式，可是很多的劍道大師，窮畢生之力求那完美的一擊而不止。學了劍道十年才頓悟到，為什麼以前合作過的日本同事做起研究來那麼的追求完美。簡單而完美就是日本精神的一部分，反映在工作上包藏在劍道裡。

劍道的訓練過程和其他武術一樣，透過反覆地一再操練同一個招式，讓招式能變成「肌肉記憶」（muscle memory）。對打時，不經過大腦思考，自然而然地對方不來招我出招攻打；對方來招我拆招回擊。這種過程無法事先擬好戰略，好比計畫當對方出刀攻我的“面”，我就側身回攻他的“小手”；對方擊我“小手”我就來個“擦り上げ技”（suriage waza）滑開“小手”回擊對方的“面

”。實戰的狀況是沒辦法這麼算計的，除非跟拍電影一樣的套招。應戰時得把腦袋瓜裡清得一乾二淨，放鬆全身，信任你的「肌肉記憶」，等那全力完美出擊的一刻。阿湯哥 2003 年演的「The Last Samurai」有一幕我印象非常深刻。當阿湯哥在一次劍道練習中，數次被一位“侍”(samurai) 打趴在泥地上，友好的勝本將軍的兒子，最後跑來扶起了阿湯哥，說了一句「Too many minds」。跟所有的好萊塢電影一樣，阿湯哥就這樣悟出了劍道的真理，苦練了一陣後，最後才能跟那位“侍”打個平手。所以練劍道唯一的方法就是用正確的招式反覆操練個兩三千遍，別無他法。千萬別夢想哪天去找株「天山雪蓮」來增強兩甲子的功力，再掉進一個人跡杳然鳥不拉屎的山洞，找到一本已羽化登天老仙角留下的曠世武林秘笈，練成天下第一劍。

劍道比賽(“試合”，shiai) 更是個奇妙的經驗。訓練了好一陣時間，開了兩小時的車到 LA 比賽，上場常常不到三分鐘就清潔溜溜的被 kanjou，回家吃自己了。可是屢敗屢戰倒體會到一些經驗。就是那麼奇怪，當你擊中，跟對方擦身而過，回身。咦，三個審判高舉我的旗子表示“有効打突”(yukodatotsu)，得分了。可是怎麼

想也想不起來我在什麼狀況下怎麼打中對方的。「肌肉記憶」不知不覺中就使出來了。可是被對方擊中時，卻往事歷歷在目，宛如電影慢動作般的，一幕一幕的在眼前一再地重播。常常就那樣，一不留神，又中第二劍了。

劍道級別從最最低層的六級到一級。級以上就是俗稱的黑帶，黑帶升段從初段、二段、到最高級的八段(hachi dan)。晉級(“審査”，shinsa)的階段比較簡單，只要老師推薦了，好像還沒看到晉不過級的。升段就不那麼容易。每升一段要多等一年，六段升七段要等六年，升八段得等十年。考試除了要在兩三分鐘的“立會”(tachiai，對打)中，看你有沒有顯現出“氣劍体的一致”、“殘心”等等劍擊技巧及氣勢，讓你的對手產生了畏懼、懷疑、被突襲、以及混淆的狀態外，還非常注重其他的小細節。比如劍道衣褲及裝備的正確穿著、進場退場的正確走法都可能影響到過與不過的決定。5個“審判”中過半數主觀的認定你沒過，你就被刷了下來，無法抗議或重新計票的。我晉級初段，進場時腳步邁出去小了些，到了蹲踞行禮點，腳尖沒踩在點上，就這樣被慘痛的刷下來了。還有一次很高興的過了第一階段的劍道“實技試驗”(jitsugishiken)，考

第二階段的“形”(kata) 演練到一半，整個腦袋空白忘了下一步。盡管再補做一次，為時已晚，就這樣也被刷下來。還有一次的晉級最冤枉，我的兩個“實技試驗”對手不儘我認識、還都是女士。老祖宗的訓示好男不與女鬥讓我幾次揮刀砍不下去，什麼“氣劍体的一致”啦、“殘心”啦，通通忘的一乾二淨，當然慘遭留級。其實我們這些低段的晉級考試還不是那麼難。全球聞名的日本京都八段考試，每年有將近千人報名，最後的及格人數是個位數。錄取率比考台灣律師執照還低。日本 NHK 電視曾做了個專題“心で闘う120秒”(http://www.youtube.com/watch?v=yIpdY0XEOfw，有英文 subtitle)，题目的意思是說跟心奮戰的 120 秒。整個片子紀錄了兩位主角追求劍道八段漫長的心路歷程，包括他們如何透過劍道的訓練來自律、修練、刻苦、以及強化他們的肢體靈活度和果斷的決策力。他們相信這些訓練的成果都反應在那短短的 120 秒“立會”中。兩位主角一個是第 5 次應考的石田“先生”，另一個是 78 歲第 24 次應考的宮本“先生”。最後石田過了，宮本沒過。片尾，宮本只嚴肅地發誓明年再來試第 25 次。所以就算是劍道天才，升到初段後最快也得花 21 年才能升到七段，要升成

八段，看來得算一下八字才行。

劍道的區域活動或全國活動相當多。除了一年兩次的南加州晉級測驗外，每年都有5到6次的比賽。雖然在聖地牙哥練劍道的鄉親不多，在大洛杉磯地區倒是相當的普遍。十年來以劍交友也結識到不少有同好的鄉親。我一直以為我的劍道人生起步夠晚了，沒想到爾灣的郭建築師，卻53歲才開始。他跟著女兒學，也已經6年了。他說「老唉，不要逐天坐佇遐」。另外一個更生猛的李金洲醫師，62歲，才開始學了8個月，卻比誰都還打拼。李醫師去年才娶了個嫩妻，可是風雨無阻的練習。他的名言是「身體傢私頭仔無用會歹」，不知道是意指老年練劍還是壯年娶妻，下次再問問。他另外的名言是「Never too early, never too late」。的確，劍道是個奇妙的運動，什麼年齡都可以訓練。需要身心兼備，但兩者可互補。年輕健壯的身子，打起劍道來可以不必太用腦；年紀漸長，下盤開始虛弱，就得訓練精神狀態的專注。當初還在「級」的時候，如果另外兩位聖地牙哥劍客沒參加，比賽碰到的對手年紀都比我小很多，反而都還有機會贏。現在最怕就是碰到那些五六十歲“先生”級的對手，常常被洗面洗得一塌糊塗。

從2004年中心劍道班開班以來，大概不下有六七十個“劍士”來回參加過。基本上來說是個聯合國部隊，各年齡、人種、國籍都有。眨眨眼十年過去了，“劍士”們不是衣錦還鄉、外鄉求學、告老隱退、出國深造、病痛纏身，不然就是單純的失去興趣。如今只剩下8“劍士”加總教頭林“先生”。台灣人常說的，打袂死就大尾。可是看著凋零的劍道班，覺得還是足細尾。平常練習時，極少全員到期，團隊比賽更是無可用之兵。前不久去參加了一個團隊賽，林“先生”、白井桑、還有筆者報名了

一個三人組。三人年紀加一加，竟然220多歲。我們的目標是未來參加300歲組的比賽，全南加州可能就這一隊，冠軍非我們莫屬。目前的劍道班台灣鄉親也只有林“先生”和筆者兩人。出去比賽，號稱TACC，卻只能靠外籍兵團，甚少有台灣人，丟臉都丟到美國來了。中心的劍道班急需鄉親新血來共襄盛舉，親子結伴來參加更歡迎。老少不拘，各年齡層各有不同的訓練方法。精壯的可以保持身材，環肥燕瘦的可以替您塑型。鄉訊裡有我們的聯絡電話及上課時間，歡迎大家星期五晚上7點半來觀摩、來參加。



2005年台灣中心舊館時劍道班的盛況。



2014年劍道班現況。

台灣研究：美國篇

廖炳惠 加州大學聖地牙哥分校川流講座教授

就機制結構而言，美國主要的大學通常是把台灣研究放在東亞研究、東亞中心、跨地區研究或亞太研究的建置裡，強調比較廣泛的視野，深入跨國合作、交互闡明的領域課題，組織跨學門的教研團隊，並與校內外的相關師資、校友、學生、家長以及台美（或亞美）社群，以至各種政、商、科技、文化機構，開展多元而且活絡的活動，例如：主辦國際研討會、台灣文化或電影節、公共論壇、網路資訊交流等，提供美國學生申請赴台從事田野調查或語言、文化、社會學習的管道，促進台灣研究與國際人權、全球創意產業、地區民主發展、環境生態、法律正義、性別與族群文化、影視觀瞻及其形象再現，尤其亞太地區的權力均衡等現代及其歷史面向均能產生對話，因此並不傾向於探討台灣的主體性，或將重點放在台灣文學、歷史的教學與研究上。

以加州大學的幾所校園來說，柏克萊分校（UC Berkeley）以東亞研究中心（Institute of East Asian Studies）及其相關的師資，超過二十

位學者，結合訪問人士、學生及社群裡的代表，一方面（如葉文馨、Andrew F. Jones、Pheng Cheah、Thomas Gold等）來自歷史、文學、修辭、社會、政治、法律、環保等領域的研究與教學團隊，還成立了「台灣柏克萊俱樂部」（Berkeley Club of Taiwan），聯絡學者、學生、家長、校友、建教合作的科技產業代表，讓他們不斷與學生團體互動，從公共演講到餐飲社交、族群文化節慶活動、學生赴台學習的獎學金，藉此豐富了台灣的學術、文化、社群體驗，利用網路加強彼此的聯繫，交流並支援台灣（如太陽花學運）、評論時事。

我自己的校園聖地牙哥分校（UC San Diego）則定期舉辦台灣電影節、台灣文化或音樂表演，參與的師資來自工程、神經心理、宗教研究、視覺文化、劇場管理、音樂、社會學、人類學等，學生則有自己的「台美學生聯誼會」（Taiwanese American Student Association），而社區的「台美基金會」（Taiwanese American Foundation of San Diego）與「台灣中心」

（Taiwanese American Community Center）更有近千位的台灣鄉親，其中超過百人是美國大學退休教授，不僅人才濟濟，而且行動力活絡、多元。

其他校區也不乏台灣研究的跨領域行動。如戴維斯分校（UC Davis）有奚密（Michelle Yeh）教授大力推動台灣詩，另外，在台灣醫療與社會研究、甚至經濟、農業生技等均有專家主持各種交流活動。而聖塔芭芭拉分校（UC Santa Barbara）東亞語言文化研究系兼台灣研究中心主任杜國清教授多年來發行《台灣文學英譯叢刊》（*Taiwan Literature: English Translation Series*），致力台灣文學的譯介，成績斐然。杜國清的同事，Michael Berry（白睿文）教授尤其致力於譯介台灣文學、電影，其書 *Speaking in Images: Interviews with Contemporary Chinese Filmmakers*（2005）之部分篇章訪談了台灣新舊電影的主要導演。他的專著則以討論歷史、暴力與創傷的方式，分析中國、台灣當代的文學與電影，比如舞鶴的《餘生》。最近，他與侯孝賢

導演的多次訪談與評論文章也問世了。

加州大學洛杉磯分校 (UC Los Angeles) 也是台灣文化部的 spotlight (光點) 計畫的大咖。台灣電影有 Robert Chi (紀一新)、華語文學則有目前赴香港大學任教的史書美, 可說是台灣文化研究的重鎮之一。

其實, 美國的台灣研究有不少的 spotlight, 比如東岸有哈佛大學的王德威、耶魯大學的孫康宜與石靜遠教授, 南方杜克大學則有洪國鈞、Leo Ching (荊子馨) 及 Carlos Rojas 等教授。另外如德州大學奧斯汀分校則有張誦聖、蔡建鑫教授。至於中西部的密西根州立大學則有致力於留學文學研究的馬聖美教授, 均成就可觀。

當然, 要仔細精算列出有多少台灣研究學者在美國大概不容易; 在此, 我只能舉幾個自己比較熟悉的例子, 尤其側重一些領域中特別突出的, 如以台灣的民主創意及其經貿、科技發展為主軸, 北卡羅萊納 Davidson College 政治系 Shelley Rigger 的力作 *Why Taiwan Matters: Small Island, Global Powerhouse* (2011), 深入淺出, 很能讓美國讀者了解台灣的貢獻及其困境。我經常用這本書當「台灣電影」的課程教材, 也頗能獲得近

二百名選修者的迴響與認同。學生們很喜歡它, 認為這本短小的書頗能掌握許多國際局勢, 且深刻描繪台灣力道, 很不簡單。

台灣每年花大錢從事國際論文競賽, 各個大學校長、研發長都只在意「全球排名」, 但學者、政府卻不注意台灣的國際效應與可見 (或可用) 度。Rigger 這樣的學者, 往往不在台灣研究的國際研討會中出現, 實在是很諷刺而又好笑的事。除了 Rigger, 紐約市立大學的 Murray A. Rubinstein 也致力於台灣學術的國際化, 他除了編輯 *Taiwan: A New History* (2006) 一書, 同時也在 Sharpe 與其他出版社中出力, 推出台灣研究的系列, 探討台灣的認同、文化、政治與宗教學, 影響深遠。

科羅拉多大學的阮斐娜 (Faye Yuan Kleeman) 及其先生則橫跨台日文學、舞蹈、表演藝術到宗教研究等領域。阮斐娜的 *Under an Imperial Sun: Japanese Colonial Literature of Taiwan and the South* (2003) 可說是日治時代的領航之作。

另外, 在性別研究中, 奧勒岡大學東亞語言及文化系桑梓蘭 (Tze-lan Deborah Sang) 教授是其中的翹楚。其他的尚有許多是藝術史、電影或視覺文化的台灣研究

學者。王德威、孫康宜教授與我主編的《台灣及其脈絡》(2012) 先是在孫教授任教的耶魯大學主辦, 當時國內外不少學者都出席與會。

年輕的研究生則透過今年已邁入第二十年的「北美台灣研究學會」(North America Taiwan Study Association, 簡稱 NATSA), 持續深化台灣研究。NATSA 每一年都選不同的地方辦會, 聯結各地的台灣學者, 與歐洲的台灣研究協會, 不斷替台灣學術、文化, 提供國際發聲的管道。

此外, 王德威教授在哥倫比亞大學出版社推動的台灣文學英譯系列一直是台灣課程在美國的基本教材, 其功不可沒。他除了編著《台灣: 從文學看歷史》(2005), 最近, 又從「後遺民」及「世界華文」的角度, 發展新觀點。王德威先後在哥倫比亞大學以及哈佛大學指導許多學生, 比如王曉鈺、宋偉傑、宋明瑋、蔡建鑫, 他們先後在美國取得教職, 推動台灣文學。

特別是來自台灣, 現任教於德州大學奧斯汀分校的蔡建鑫, 他以「後遺民」的角度談丘逢甲、鍾理和、吳濁流等客家與台灣文學, 蔡教授也與史書美、貝納子 (Brian Bernards) 教授合作編輯 *Sinophone Studies: A*

Critical Reader (2013)，對全球華語文的推動另啟新頁。事實上，不少學者在各地致力台灣研究，遠在夏威夷東西中心的吳燕和教授是台灣原住民研究的先驅，數十年來不斷往返美國及台灣，講學述作。

然而，在美國的台灣研究學者通常也得把台灣鑲嵌或潛藏於「中國」之下。尤其在中國崛起之後，市場的西瓜效應讓學界不得不大小眼。1960至1980年代，台灣是國際冷戰文化的受益者，台灣研究以「中國櫥窗」的方式出現，備受國際（尤其是美國）的矚目，那時候的留學生人數可觀，這些留學生對台灣有特殊的情感，迄今仍在韓國、日本、馬來西亞、法國、德國、英國與美國等地持續推動台灣文學與文化。最著名的可能是葛浩文（Howard Goldblatt），他是台灣女婿，妻子林麗春教授最近由Norte Dame又回到科羅拉多，他們翻譯很多台灣文學作品。特別是葛浩文與劉紹銘（Joseph Lau）合編的 *The Columbia Anthology of Modern Chinese Literature* 系列中，選入了許多台灣文學作品，讓東亞系的學生有更多機會接觸到台灣文學。

隨著留學生人口逐漸移向中國，中國方面的著作不斷在歐美的主流出版市場上

為頹廢的書報行銷局勢注入新生機。對比之下，台灣則呈現年輕遊學生日增，留在國外奮鬥的人越來越萎縮的狀態。

台灣研究已面臨人才、資源及推動機制上的困境。目前，如何加強跨國、跨領域的交流，透過台灣的影藝文化與學術補助（如留學生、國際合作），帶動更多亞美或非台灣出身的學者加入，是亟待努力的目標。

*本論文得以完成得感謝中央研究院台灣史研究所陳淑容博士後研究員及交通大學人文社會系莊雅仲教授。

過得自然，活出健康

吳昭芳 2014年8月 寫於新澤西州

德鎮 (Holmdel, New Jersey)

以前的一位老鄰居，十幾年前應聘回台灣當教授，但是他暑假常會回來這裡；前幾天碰到他，閒聊起來話題圍繞著養生，看著他蠻有興趣聽，我就多談了一些日常的健康生活觀念和習慣；隔天意外的收到他E-mail附寄過來的筆記，於是就抽空整理成以下這篇文章給大家參考，希望能對提升各位的健康有所幫助。

一、觀念

日常生活應該儘量順應自然，不要違逆身體的各種自然運作功能。

如果把「我」和「我的身體」脫鉤來觀察，就有可能發現二件事實：一、「我的身體」存在的「唯一任務」是讓它自己在任何狀況下都能順利的運作，以便讓「我」可以隨時去使用；二、「我的身體」是個智慧型的有機體，它有各種自動控制的機制，可以在任何狀況下都能讓各部位和器官互相協調和順利運作，這些機制多半是由不得「我」去控制的，譬如：

一開始跑步，心跳自然會加快，呼吸也會變得急

促，「我」不可能控制得住（也許根本就不應該想要去控制）；現在世界上也有越來越多的醫生和醫事研究人員，開始把某些「不正常」的生理現象（如：發燒、咳嗽、流鼻水、或更嚴重的症狀）看作是身體的自動控制機制在進行自我修復的一種作為，而不馬上就認定是「出問題」，因此也並不建議立即進行人為干預。（不過，有病還是應該讓專業的醫生檢查，若對某位醫生的診斷或建議有疑慮，就找其他醫生給參考意見吧！）

作為「我的身體」的唯一使用者，「我」應該仔細去聆聽它為了達成順利運作而給我的種種訊號，「我」也有絕對的義務去滿足它的所有需求。要讓「我的身體」健康的活著，除了有病要看醫生之外，「我」必須學習在日常生活中如何配合「我的身體」的自然運作而去過生活，我應該避免任意要求「我的身體」配合「我」的意志去運作。

身體的功能有其極限，超過極限時，身體會運作得很辛苦，也會開始送訊號警告我，如果身體的辛苦逐漸累積，它給我的訊號就會越

來越強列；身體送來的訊號從很容易忽略的不舒服和不順暢開始，逐漸加強到產生各種組織病變，嚴重時也可能會給我帶來無法忍受的痛楚；治本之道最好是從一開始收到不舒服和不順暢的訊號時就去「關懷、瞭解、解除」這訊號的源頭，不要因為不痛或不太痛而忽略它，更不要等到各種病變和痛楚出現之後才想要去消除或治療。

更理想的方法是從現在就開始改變生活習慣，讓身體隨時都順暢的在運作，不要等它送出不舒服和不順暢的訊號；這可以先從培養以下幾項很簡單的習慣開始做起。我小時候住在鄉下，那時候人人都是像這樣的在過日子，可是對現代人來說，這些日常生活的習慣卻很不容易做到。然而活在現代的人卻比以前的人有利，因為現在的衛生環境和觀念都很進步，只要能有效的養成以下這幾項回歸自然的簡單的生活習慣，我們就會比以前的人不容易生病。

二、調整作息

人類是「日行性」動物，最好遵循「日出而作，日入而息」的作息規範。太陽下山後兩小時之內要睡著，睡飽就起來；可試試在太陽下山後把個人的電器用品都關閉，包括電燈、電

視、電腦、手機等等；該做的事不要在睡前做，等睡飽起來再做。

關閉電器用品最難的是不開燈，但是，如果認定這段時間基本上就只是在準備睡覺，這時做的應該都是不花腦筋的事，如：喝水、淋浴、泡澡、瑜珈、靜坐等等，這些都是不需要開燈就可以做的事，而做這些事需要用到的所有物品放置的處所也都應該很清楚，不用開燈都可以拿得到。

重點是兩小時「之內」要「睡著」，不是兩小時「之後」才開始準備要睡覺，日落之後只做用不著開燈的事；如果因為不開燈而可以更早入睡，那就更符合「日入而息」的規範了。

三、睡好覺

睡覺時是身體各器官做各種保養維修工作的時間，身體除了心臟之外都必須在「停機」的狀態才容易進行保養維修工作；睡前四小時內不要吃東西，否則胃無法停機，也會帶動身體大多數的器官繼續工作，導致整個身體都得不到適當的保養和維修；睡前半小時就應該停止一切心意識的活動，而只做一些能協助身體準備入睡的動作。

入睡時，先躺在床上把身體各部位肌肉用力繃緊後放鬆，做三次，再以最舒服

的姿勢在床上躺好，然後以極慢的速度從頭頂開始往腳趾一段一段的把身體各部位放鬆，隨時觀察放鬆後的感覺。

四、少吃

消化食物不只是腸胃在工作，身體其他的器官也必須要配合運作，因此消化食物的過程會讓大部份的身體處在工作狀態。雖然食物經過消化吸收之後會提供我們身體所需的能量和材料，但是多吃也會讓我們不經意的造成身體過度工作，而吸收之後的能量和材料如果無法馬上用掉，身體還要增加額外的工作去儲藏或丟棄。由於身體器官大都是在我們不知覺的情形下自動在運作，因此平常應該養成警覺的習慣去注意不要過量攝取食物，以免造成身體器官不必要的操勞。

成年人除非經常做消耗大量體力的勞動，可試著省掉晚餐，一天只吃兩餐，或只吃一餐，也可試著以水果代替一、二次正餐；每餐也可以試著減量。

餓和渴的訊號非常類似，一般人都不容易區分清楚；若覺得餓時，先不要急著進食，小口小口的慢慢的把一杯溫開水喝完，就有可能解除飢餓感，因為這時可能不是真餓；半小時之後如果還覺得餓時再進食，這時

才可能是真餓。下面這條「生活妙招」頗值得參考：LifeHacks #1540: “Want to save money on your food bills? Drink more water. 75% of American are chronically dehydrated, which makes them feel hungry when they really aren't.” <http://1000lifehacks.com/post/92564036022>。

只要體重能維持在標準範圍內，不真餓就不進食。少吃，可以有效減輕身體各器官的工作負擔，因而延長身體的使用期限。

五、多運動

身體一定要經常的動才能激發出活力，但是現代人在生活中多半動得不夠。儘量要求自己去做適度、適量的做適合自己體能的運動，如：走路、健行、瑜珈、太極拳、健身操、球類等等。但是要注意，過度激烈的運動可能會導致運動傷害，過量的運動也可能只是無謂的在消耗身體。

久坐容易生病，坐至多一小時就要起來（或在座位上）做一些伸展動作。

六、曬太陽

現代人很少有機會曬太陽，最好掌握機會多曬曬，定期曬，不定期也曬，一般人大概都不太可能會有時間曬過多的太陽吧！

中秋夜講古清和橋

呂陳翠鸞

二〇一四年八月 中秋前

陳年往事在一杯茶交幌間墜入了沉思，勾起內心層層疊疊……眷戀。六十多年前的一個中秋夜，父親將幾個高矮不相同的木凳子挪移到家門口前的大樹下，那幾張小凳子都是父親東湊西拼的木板釘成的。父親叫我們到外頭乘涼，月光照射在小巷內，爸爸泡上一壺文山茶，中秋月餅，柚子哇丫…！太棒了，爸爸又要講故事了。我捷足先登坐第一個位子，靠近爸爸。鄰居們，正準備要拜拜，祭拜中秋節，小桌子上擺放一盤盤月餅，月餅上插上幾束香，幾個柚子，一盆洗臉水，臉盆邊放上一條毛巾，圓型鐵臉盆水中映照月亮，農曆八月十五日，中秋夜的月亮圓又圓，祭拜完之後把臉盆的水潑灑在地上，又要敲打鐵臉盆，聽說是要嚇走月亮裡的天狗不可以採仙桃吃，左鄰右舍的孩子們，穿梭在大人中間，二個眼珠子一直盯視著月餅和柚子，才不去理會大人擔心天狗會去採仙桃吃的那碼事，小孩們擔心的是怕天狗把月餅，柚子刁走了。

父親手中握著土黃色陶杯，杯中的文山茶，茶香飄溢繞梁。奶奶的手中搖晃著竹子編成的扇子趕走蚊子，

我們都等不及了，催促爸爸快講吧？爸爸又啜一口茶，清清喉…

從前從前，古時候許多分散的村落，莊仔頭，出家人修行者出外去化緣，趕集，趕考，約會，都必須去到城鎮的市中心，家境優渥的人家坐轎子，走路的人們要走很久，甚至幾天的路程才能走路到城裡，漫長的路途中必然會經過一座窄小木頭併釘的小木橋，這座橋的橋名叫清和橋，每一次也只能走過去一個人。中秋節前的某一天，清和橋前同時來了一位書生和他的書僮，一位出外化緣穿著袈裟道士，和一位村婦共四個人，各個看著對方，異口同聲說：我因為……原因趕時間，請先讓我過橋吧？互不相讓之下，書僮想出個主意，好使我們家的少爺先過橋趕赴相親的時辰，少爺飽讀經書，一定可以先過橋，書僮大聲說：各位這座橋名叫「清和橋」就地取材，就用這三個字做對聯，誰能對上聯誰就先過橋。

這個時候婦人一副恐慌，我大字不識二個，和尚飽讀經書自信滿滿搶先說：好吧！第一個字是清，我先來對聯吧！道士說：「有水也是清，沒有水也是青，去

水加爭便是靜，清清靜靜人人愛，且到西方做如來」。書生想這種對聯，對我而言是小菜一碟了，旁邊的村婦急著像熱鍋上的螞蟻…書生接著說：「有口也是和，無口也是禾，去口加斗便是科，科科舉舉人人愛，且到東方當書台」。書僮拍手叫好，我家少爺對上了聯要先過橋了。

婦人說：且慢我還沒有對呢？但心急又慌，想一想，橫豎大不了最後一個過橋了。心有不甘，靈機一動想想，他們二個人，一個叫書台，一個叫如來，只是把一字拆開，左邊右邊掉過來搬過去而已，也沒有什麼大學問，就試試看吧！婦人望著三位就走到橋頭前，面對著他們，清清喉嚨大聲說：最後輪到我了，婦人說：「有木也是橋，沒有木也是喬，去木加女便是嬌，嬌嬌滴滴人人愛，你娘生出二個兒子來，一個叫如來，一個叫書台，來來來！二個乖兒子跟著娘後面慢慢過橋來」。

父親一口氣把清和橋說完了，他繪聲繪影，生動描述，秋月朦朧照映大地，左鄰右舍孩子們都靠過來聽，轉身迫不及待叫著要吃月餅，柚子，媽媽月餅切大一點的給我了，小孩們的嘻笑吵鬧聲漸漸地……模糊…夜深了閉上眼簾，我彷彿身臨其境，又看見爸爸講古的神韻和在場的每一個人的神情，朦朧地沉思眷戀在那年的中秋夜晚裡。

西班牙人文之旅(三)：塞維亞

黃正源

塞維亞 (Sevilla) 是西班牙第三大都市、瓜達幾維河從市中穿流而過，是西班牙南部的藝術、文化與金融中心，也是西班牙安達魯西亞自治區和塞維亞省的首府，市區人口約七十萬人，轄區人口則有一百四十五萬人，塞維亞省人口一百九十萬人。

我們離開馬德里、大約一個多小時以後，我們沿途所看到的都是西班牙一大片的橄欖樹或葡萄園，越往南部的西班牙領域這些自然景觀，越是壯觀而美麗，偶爾還可以看到西班牙發展中的太陽能基地，也可以看到西班牙經濟崩盤以前、期待歐洲買客、如火如荼、所興建的渡假公寓。我們從科多巴後轉來塞維亞，我們的導遊在塞維亞提供兩個附加旅遊一個是瓜達幾維河的渡輪及一個是佛明哥舞表演秀，因為我們已經預購巴塞隆納的歌舞秀，我們沒有向導遊購買塞維亞的歌舞秀，塞維亞是一個文化古城，我們期待很深入的細訪塞維亞，我們沒有把時間放在河上的郵輪。

塞維亞這個城市有 2200 年的歷史，塞維亞遠古的名稱是 Spal，羅馬時期的腓尼基語言稱為 Hispalis，回教徒摩爾人入侵期間 (712-1248 年)

由於阿拉伯文沒有 p 的字音、改由 b 取代，而寫成 Ishbiliyya，而西班牙文沒有 b 字音、改由 v 取代，沒有 y 字音、改由 ll 取代，現代英文和西班牙文名字的塞維亞 (Sevilla) 則由從回教徒摩爾人的 Ishbiliyya 演變而來的。在西班牙的用語裡，由 Al 做起首的地名或文字也代表著回教徒摩爾人的統治過的象徵，他們似乎並沒有以強勢的文化優勢而消滅或取代他的。塞維亞人大概是西班牙內唯一少年男生還想當鬥牛士、女生想當佛明哥舞女的城市。

塞維亞原來是羅馬時代的 Hispalis 城，712 年回教徒穆斯林征服後稱為 Ishbiliya。穆斯林在統治期間在西班牙，塞維亞屬於回教教主卡里發 (Caliphate) 科多巴轄區管轄；在穆斯林教主 Almoravids 和 Almohads 統治下直到最後 1248 年下台，回教徒被納入斐迪南三世 (Ferdinand III) 基督教卡斯蒂利亞王國 (Castile)。美洲新大陸的發現，塞維亞成為西班牙帝國的經濟中心，港埠壟斷當時的歐洲跨洋貿易和 Casa de Contratación (貿易大樓) 發揮超級的

影響力量，開展了西班牙藝術和文學的黃金時代。1519 年，麥哲倫 (Ferdinand Magellan) 也是從塞維亞起航展開他第一次環球航行。17 世紀巴羅克時期，塞維亞跟歐洲歷史重合，是歐洲最燦爛繁榮的城市文化；以後，瓜達幾維河流域獨佔式的貿易經濟優勢慢慢被歐洲其他城市所取代，塞維亞的經濟和人口開始逐漸下降，他的重要性成為一個懷舊古城。

塞維亞有三個世界文化遺產：塞維亞主教堂 (Cathedral)、西班牙皇室遺址庭園 (Alcazar) 及哥倫布紀念館 (General Archive of the Indies)。

塞維亞主教堂是哥倫布的棺槨葬地、皇室庭園是哥倫布向西班牙王室及皇后報告發現新大陸和探險的地方、哥倫布從新大陸帶回來的文物則擺設在紀念館裡面，這些世界文化遺址跟哥倫布都有密切的關聯。哥倫布新大陸的發現，啟動歐洲各國殖民地的先鋒，中美洲南美洲成為西班牙的屬地，哥倫布對西班牙的貢獻與重要性超越了任何一個西班牙國王或主教的。

以前從學校教科書上、我們只知道哥倫布發現新大陸，哥倫布（1451-1506）是義大利人，1492年哥倫布發現的新大陸後來證實是現在的古巴。

其實，哥倫布生前是偉大的航海家，哥倫布死後也因為他的受重視，還是一直在做航海的經驗的，他原來是紡織工人、喜歡當船工而改做船員，隨船到從義大利到葡萄牙，並娶船長的女兒為妻，學會葡萄牙語及西班牙語。

哥倫布一直相信只要從西班牙海岸往大西洋航行，三千英哩後就可以到達亞洲的印度，然後，西班牙可以開啟跟印度貿易的商機，他終於說服了西班牙的王室，贊助他的探險計畫，1492年八月一日哥倫布帶領三隻船舶、90個船工，從賽維亞 Huelva 瓜達幾維河西側的出發，哥倫布估計航行3000英哩後可以到亞洲的印度。三艘船舶（Santa Maria、Nina 和 Pinta）以 Santa Maria 號最大，也是唯一觸礁、毀壞的一隻，這隻船隻也複製一艘高掛在 Alcazar Garden 皇家庭園內的 Maria Luisa 公園，這是我們在塞維亞旅遊的集會點，哥倫布從新大陸帶回來的四棵樹種，如今五百年後、仍然在這個公園內繁茂

著受保護著。這個 Parque de Maria Luisa 公園又稱 Jardines de las Delicias，浪漫悠雅的公園，在瓜達幾維河畔上。

哥倫布的船舶在海上航行十個禮拜、七十天、每天航行40至50英哩，船員開始不耐煩，晚上又碰到流星隕石，精疲力盡，慢慢地有些焦慮鼓譟，果然，整整三千英哩後，終於看到了島嶼，發現了在巴哈馬（Bahamas）附近的島嶼，哥倫布及船員興奮異常，深信他們終於到達了亞洲大陸，並跟當地的[印度人]（即印地安人 Indians）交易後，返回西班牙的塞維亞，他們接受了英雄式的歡迎，奠定了哥倫布在歷史上無法磨滅的貢獻，也開始了西班牙海權時代的來臨。

哥倫布在1492年後又繼續展開三次新大陸的航行，每次返回西班牙都帶回大量的黃金，讓西班牙王室非常器重，也讓許多其他歐洲國家開始加入海權擴張的殖民主義，而哥倫布的收割黃金的舉動、受到當地殖民地的不滿，哥倫布被拘捕、腳鐐遣送回西班牙，由於西班牙的法庭、佩服哥倫布的冒險及果斷，把他無罪赦免釋放，依照哥倫布家屬的說法是痛風及焦慮厭世，體力日差，哥倫布幾年後1506年五月二十日病逝，歷史學家認為他患的是糖尿病及梅毒。

哥倫布一直到逝世，還不知道他發現的不是亞洲，而是一個新大陸，為歐洲開始了一個新的疆界，尤其是西班牙取得了殖民主義的優勢，中南美洲完全成為西班牙的殖民地。

我們在塞維亞的 Maria Luisa 公園看到哥倫布的雕像或代表他航行的船舶，也看到他從新大陸帶回來的幾株大榕樹，五六百年後仍然在受保護著。其實，哥倫布死後、也是一樣傳奇地在航遊的，哥倫布先下葬在他死的地方 Valladolid，後來被移葬至塞維亞，再根據他的遺囑移葬到多明尼加，為了確認哥倫布自己期待可能下葬的地方而又改至古巴，一直到1900年古巴從西班牙屬國獨立，哥倫布的遺體再被運回塞維亞，正式下葬在塞維亞的主教堂內，有些人曾懷疑經過五百多年的輾轉遷移，棺槨內是不是真的是哥倫布的遺體，於是，在他死後的五百年特別做DNA檢驗，證實哥倫布的確認遺體，主教堂內的哥倫布棺槨成為塞維亞最著名的景點的。

塞維亞曾是一個重要的港口，市中心一座聳立在瓜達幾維河畔的十二等邊形黃金塔（Torre del Oro）。1221年建造的，13世紀的穆瓦希德王朝，以控制從瓜達爾基維爾河到達塞維亞的水路，

1492年哥倫布在西班牙國王的資助下穿越大西洋，發現美洲新大陸，西班牙的船隊從新大陸運來大批黃金、白銀，經過塞維亞轉運往歐洲各地，西班牙珍寶船隊定期從美洲帶回的貴金屬提供安全保護，所以被稱為黃金塔。這個黃金塔也是展示哥倫布的博物館，就在瓜達幾維河畔上。

黃金塔分為三層，最上層呈圓形，1760年增建，修復後的黃金塔作為海軍博物館，包含版畫、信件、模型、工具和歷史檔案，博物館概述塞維亞的海軍歷史和這條河流的重要性。塞維亞舉辦過1992年的世界博覽會，瓜達幾維河上的阿拉米略橋便是為了博覽會而建的。

塞維亞主教堂於1401年-1519年之間，在西班牙國王從阿拉伯回教徒、收復失地運動後在清真寺的舊址上重建，塞維亞主教堂是歐洲三大天主教堂（另外兩個是梵諦岡的聖彼得主教堂及英國倫敦的聖保祿主教堂），它的面積是所有中世紀哥德大教堂中最大的一座，當他們把清真寺的磚瓦拆卸後，誇下海口要創造一座舉世無雙的大教堂，讓人看到就會嘆為觀止，室內裝潢奢侈，

儲存有大量的黃金。

依據金氏世界記錄的登錄，主教堂（Santa Maria de la Sede）的面積長126.18公尺、寬82.60公尺高30.48公尺。主教堂有許多西班牙名流或主教過世後的安葬所在地，塞維亞主教堂是哥倫布最後安葬的地方，他的墓碣隆重莊嚴（Tomb of Columbus），在塞維亞主教堂的大門口、由四個西班牙國王一起為哥倫布抬棺的石雕像，扶持哥倫布棺槨的國王儀容則穿著西班牙代表1492年四個省區（Castile、Aragon、Leon及Nararre）的正式傳統禮服，粉紅色代表Leon，釋迦色代表Granada，還有摩爾裝，可以想像哥倫布在西班牙所受到的尊榮。

大教堂沿用清真寺的一些圓柱和素材，教堂的主廳（High Altar）高65英尺，44幅木刻金鑲耶穌及瑪麗亞的從出生至成道生活圖像，經歷了近百年（1481-1564）才製作完成。著名的鐘塔原來是回教徒宣禮塔的吉拉爾達（Giralda），鐘塔頂上有一座雕像，稱作El Giralddillo，代表信仰，內部通往鐘塔頂層的不是樓梯而是斜坡，讓宣禮員和其他人甚至可以騎馬到塔頂。

主教堂對面的塞維亞王宮是由原有的摩爾人宮殿改建而成，1181年開始修建並持續500年以上，以安達盧西亞的摩爾人的風格為主，受了文藝復興的影響，花園混合了摩爾、安達盧西亞和基督教的風格。這個塞維亞王宮除了Maria Luisa公園外，還有許多歷史事件而維持下來的王室寢居花園，在Santa Cruz區有Murillo花園及Catalina de Ribera花園，塞維亞1992年世博會興建的Alamillo y San Jeronimo公園則是西班牙Andalusia省內最大的公園，32公尺高的哥倫布銅雕像(The Birth of New Man)就是在這個公園內，另外一個1992年博覽會美國展覽館在La Cartuja區也是一個熱帶植物園栽種著有美國及世界各國的植物花卉。當然，還有一個國王阿方索十三世的宮庭改為一座五星級的花園旅館，門口一座門牌，我們從公園走進去，欣賞內部的妝點及花園唯妙唯肖的小雕像。

20世紀塞維亞歷經西班牙的內戰分裂，努力進行城市更新，1929年舉辦世界博覽會，並由Anibal Gonzalez建造一座地標式的西班牙廣場（Plaza de Espana），其中大半圓型的三樓建築（Spanish Pavilion），使用塞維亞的精美色彩鮮豔的地磚

打造完成，有五十多個展示廳代表西班牙的各省市，附上省市地圖，供各省市展覽各地的特色，按字母由 Alava 至 Zaragoza 排列，不過，1929 年是國際性的經濟大蕭條，塞維亞的世界博覽會沒有預期的成功，至 1992 年再於塞維亞的西班牙廣場舉辦博物館重新打響塞維亞及西班牙的形象，這裡遊客多，扒手詐騙的手法也多而高明。

塞維亞也是一座美食之都，烹飪採用附近省市的產品，包括來自近海的海鮮、哈恩省的橄欖油、以及來自鄰省的雪利酒。

「Tapas」是西班牙的一個重要文化特色之一，塞維亞也不例外，好像我們台灣的小吃店或小吃攤販，Tapas 就是西班牙人品嘗食用的小碟菜，這是一項經濟實惠的餐點。當然，塞維亞最出名的大概就是他們的炒飯

「Paella」，我們的旅遊行程提供早晚餐，在旅館內的自助、吃到飽的晚餐，其中一道餐點就是現炒的熱炒飯，內有海鮮、有雞肉、豬肉片、有蕃茄醬、有蔬菜，味道絕佳，色香味俱全，我們第一次享受，非常驚奇炒飯的口感及食材，至今仍然唇齒留香。

塞維亞當地特產包括油炸和燒烤海鮮（包括魷魚、choco(墨魚)、箭魚、醃製角鯊和 ortiguillas）、烤肉、燉肉，菠菜炒豆、安達盧西亞火腿(Jamón ibérico)、酒醬的羊肉內臟、蝸牛、caldo de puchero 和 gazpacho，西班牙冷盤湯和三明治(Serranito)也是典型受歡迎速食點餐。

塞維亞典型的甜點包括蜂蜜甜糕(pestiños)、蜂蜜烤麵包(torrijas)、烤薯片(roscofritos)、油炸甜甜圈、仙女蛋糕(magdalenas)和橄欖薄糖蛋糕(tortas de aceite)。

塞維亞市區市容種滿橘子，這些柑橘苦澀，多外銷英國做化妝品或橘子醬(marmalade)。這些苦澀的柑橘是阿拉伯摩爾人十世紀從伊拉克東亞引進來的，大量在西班牙的這些城市栽種，一方面美化市容芳香市容、一方面提供遮陽的樹蔭，樹上的花朵是製作橙花油(neroli oil)的來源，做香料和潤膚乳使用。

塞維亞的官方座右銘是“NO8DO”是”No me ha dejado”的簡稱，英文直譯是”塞維亞不會把我拋棄”，中間的八代表 madeja（羊毛線），傳說是國王阿方索十世居住在塞維亞的Alcazar皇室，因為他的兒子想提早即位遷居，塞維亞市民全力支援國王阿方索十世，國王向

塞維亞的感言，而成為塞維亞引以為傲的座右銘，因此，塞維亞的會徽市旗和下水道井蓋和主教堂內的哥倫布墓碑都會鑲上這個”NO8DO”的，哥倫布的安葬過程就是”塞維亞不會把我拋棄”最好的證明。

菲菲的未婚夫 子詩

一大早，天空就下起毛毛細雨來，彷彿輕輕地哀悼著妳逝去似的，今天是妳的葬禮，連天空也在為妳而哭泣。

葬禮儀式是在下午三點鐘舉行，我很早就來到了殯儀館，殯儀館的禮堂空空如也，一個人影也無。我走入禮堂，在第一排的位子上坐了下來，昨天我們已經埋葬了妳，今天只是告別儀式而已。禮堂前面擺滿了花，妳愛花，妳的朋友並沒忘記妳。昨天我打電話給花店，要他們送一個最昂貴的花圈給妳，我知道妳喜歡白玫瑰，花圈全部是用白玫瑰圍製而成。

「朋友相交，貴在相知」，我覺得好朋友不多，只要兩、三個也就夠了，妳是我生平知己，如今妳走了，以後我受到委屈時，滿腹苦水將向誰訴？想到這裡，淚水不自覺地沿著臉頰流了下來。

昨天下午，我們把妳的遺體埋入土裡，文正本來要用火化，我說：「佩蘭怕火，生前她曾向我交代過，死後一定不要用火葬。」

在我的堅持之下，妳終於可以不必身受烈火燃燒的

痛楚。我記得妳最怕冷了，每年到嚴冬時，妳向我抱怨伊州的天氣太冷，希望能夠搬到加州去住，嚷了幾年，妳還是留在伊州，並沒搬走。

看到棺材入土的那一剎間，我心裡默默地對妳說：

「佩蘭，我在妳身邊放了一件厚大衣，當妳覺得冷時，可以披上它，就不會覺得冷了。」

妳本來有滿腹才華，移民到美國後，妳為著餐館而忙碌，根本沒有發展抱負的餘地，妳一生鬱鬱不得志，所以才會把全部的希望都寄託在菲菲一個人的身上。

在妳的三個孩子中，菲菲年齡最大，也是最聰明的孩子，妳曾經花費無數的心血在妳身上。在妳不懈督促之下，她在校成績出類拔萃，是個全A的好學生，高中畢業後，她輕而易舉地申請到史丹佛大學的入學許可。

觀禮的人群絡繹來臨，不一會兒，禮堂裡坐滿了人。文正帶著孩子走了進來，他們在第一排位子坐了下來，菲菲坐在我的旁邊，整個儀式中，她哭個不停，哭得像個淚人兒似的，我心

裡一酸，也跟著哭了。

菲菲從小就跟我非常投緣，我是她的長輩，也是她無所不談的朋友，連她交男朋友的事，她也一古腦兒地向我全盤道出。

妳管教孩子一向很嚴，菲菲高中時期，妳嚴厲地禁止她交男朋友，她卻瞞著妳，偷偷地在外面交男朋友，不敢讓妳知道。菲菲要求我替她保守秘密，絕對不能把她交男朋友之事告訴妳，妳一直被蒙在鼓裡，一點也不知情。我想告訴妳，好幾次，話已溜到口邊，但又被我極力地壓抑下去，我心裡覺得自己已答應過菲菲，不能做個失信的小人。

菲菲剛走的那一段日子裡，妳思女心切，幾乎每天晚上都打長途電話找菲菲。後來妳在文正的勸導之下，方才勉強地同意一個禮拜只通電話一次。

時光流速，一年一度的聖誕節來臨，菲菲回來度假，在妳還未回家之前，曾經打電話來找我。

「阿姨，我訂婚了！」她聲音裡掩不住內心的興奮。

聽了妳的話以後，我整個人呆住了。怎麼可能？她

才只唸大一而已，年紀輕輕的，怎麼就訂了婚？

好半晌，我方才找到自己的聲音：「他叫什麼名字？」

「傑克·華盛頓。」菲菲回答。「傑克家住在洛杉磯，他是史丹佛法律系學生，明年他從史丹佛畢業後，將進入他父親主持的律師事務所工作。」她欣喜地向我報告著。

「妳父母知道嗎？」我擔憂地。

「他們還不知道，我打電話先跟您商量一下。」菲菲說。「剛才傑克堅持著一定要跟我一起回家過節，您想我的父母會同意我的親事嗎？」她憂慮地。

文正的思想一向很開通，菲菲是他的掌上明珠，他對她寵愛得不得了，我想他那一關大概不會有問題，我擔心的是妳，一向脆弱的妳，不知心靈是否承受得住？

我沉思片刻，終於說：「妳先帶傑克回家見他們，暫時不提訂婚之事，看看他們的反應再說。」

好一會兒，我方才聽到菲菲的聲音：「好吧，我們暫時不提訂婚之事。」

我常常想，如果菲菲早點告訴我，傑克是個黑人，我大概會阻止她帶傑克去見妳，以後的變故可能不會發

生也說不定。

事後，我從文正口中得知事情的經過。

那天下午，文正去機場接他們。乍一見到傑克，文正心裡大吃一驚，他做夢也沒想到菲菲帶回來的遠客竟是個黑人！但他馬上壓抑下滿心的驚惶，表面上裝出一副若無其事的樣子。

「傑克，歡迎你來。」他伸出手來。

他們友善地握著手。菲菲喜孜孜地望著他們，一個是寵愛她的父親，另一個是自己所愛的人，歡悅溢滿了她的胸膛。

返家途中，文正不動聲色地觀察著傑克，他發覺傑克談吐文雅，舉止穩重，跟時下一般青年的浮滑，大為迥異，他對傑克的印象極為深刻。

當車子抵達屋前，妳早已做好晚餐，站在屋外等待今晚晚餐主客的來臨。

看到了久別菲菲，妳心裡說不出的高興，妳拉住菲菲的手，興奮地問個不停，沒有注意到站在一旁的傑克。後來當菲菲介紹傑克時，妳以為他們只是同學而已，也就不以為意。

飯後，傑克無意中透露他們已經私自訂了婚，妳心裡一時無法承受得住，臉上變得一點血色也無，妳用手揉擦太陽穴，一副不勝痛楚

的模樣。

那天晚上，臨就寢前，妳忽然昏迷過去，不醒人事了。文正氣急敗壞地叫了部救護車，把妳急送到醫院，經過醫生的診斷之後，得知妳是患了「腦中風」。妳在醫院住了一個多月，方才回家。

妳常常坐在客廳裡，臉上帶著一絲茫然的微笑，嘴裡咿咿唔唔地自言自語著。我去看妳時，妳對我說著一串串不成句的話，雖然我沒聽懂，但我可以看出妳是很用心地講著，而且每次講完之後，妳會抬起頭來，滿臉企盼地望著我。

「妳講得很好。」我鼓勵妳，

在我的鼓勵之下，妳的言詞慢慢地進步了，妳可以緩慢地說著簡單的句子，自己也可以扶著拐杖，到後院裡散步了。

那天下午，我去看妳，我們在後院散步。我扶著妳，慢慢地走，妳抓住我的手臂，要求著：「好久沒聽到妳的歌聲了，唱一首老歌給我聽，好不好？」

我已經很久沒有那份閒情逸致去唱歌了。為了妳，我再次展開歌喉，開始「喔喔野野」地唱起老歌來。

妳專神地傾聽著，老歌把你帶回到往昔的歡樂時光裡，妳沉浸在回憶裡。一曲

唱完，妳眼裡含淚，感動地望著我。

「謝謝妳，妳讓我回到以前的年輕時光，彷彿重新又活了一遍似的。」妳輕聲的說。

沒想到那次的見面，竟是我們最後一次的相聚。第二天晚上，妳又再次病發，等到文正送妳到醫院時，已經回生乏術，妳就此撒手而逝，一去不回了。

一陣小提琴聲打斷了我的思潮，一位穿著白色長禮服的棕髮女郎站在禮堂前面，她手指熟練地拉著小提琴。旁邊有一架黑色的大鋼琴，鋼琴前面的椅子上坐著一位穿黑色西裝的紳士，他手指在琴鍵上快速地飛舞著。琴聲高揚起來，像巨雷般地打入心坎，一會兒又低沉下去，像情人般地喁喁細語著，我沉浸在柴可夫斯基的「寂寞芳心」(None But The Lonely Heart) 中，這是妳最喜愛的曲子。妳還記得六年前，名小提琴家伊色柯、史顛(Isaac Stern) 來伊州演奏，我們一起去的情景嗎？那天晚上，妳穿了一件淺黃色的洋裝，配著黃色的高跟鞋，給人一種高雅的感覺。

「寂寞芳心」是伊色柯、史顛演奏的第一首曲子，當樂聲揚起時，全場鴉雀無聲，隨著樂聲的起伏，心靈不由地顫慄起來，它深

深地觸及心靈的深處。

自從上次妳腦中風之後，菲菲覺得她是罪魁禍首，妳是為了她的婚事，憂慮過度，心裡一時承受不住，方才會中風。她想了很久，最後終於下定決心，忍痛地跟傑克解除婚約，她是個乖巧懂事的好女孩，妳不必再替她操心，可以放心地走了。

妳一路好走！